



**Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
14 February 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят пятая сессия
Пункты 13, 18 и 20 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

Вопросы макроэкономической политики

Устойчивое развитие

Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2011 года
Женева, 4–29 июля 2011 года

**Осуществление решений крупных
международных конференций и встреч
на высшем уровне Организации
Объединенных Наций и последующая
деятельность в связи с ними**

Краткий доклад о парламентских слушаниях 2010 года

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи

В настоящем документе содержится краткий доклад о парламентских слушаниях 2010 года, состоявшихся 2 и 3 декабря 2010 года в Нью-Йорке, который распространяется в соответствии с резолюцией 63/24 Генеральной Ассамблеи (см. приложение).



Приложение

На пути к восстановлению экономики: переосмысление концепции развития, реорганизация глобальной системы управления

Парламентские слушания в Организации Объединенных Наций: краткий доклад и основные выводы

1. В парламентских слушаниях 2010 года, состоявшихся 2 и 3 декабря в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, приняли участие около 160 парламентариев из 50 стран и представители пяти региональных парламентских организаций. Председатель Межпарламентского союза (МПС) Тео-Бен Гурираб приветствовал участников и представил первых ораторов.

Вступительные заявления

2. Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Йозеф Дайсс с удовлетворением отметил твердую приверженность парламентариев целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, напомнил о том, что на последнем саммите по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Межпарламентский союз призвал парламентариев следить за тем, чтобы эти цели учитывались при разработке национальных программ и законов, выделять достаточные финансовые ресурсы на оказание содействия сотрудничеству в целях развития и обеспечить, чтобы правительства выполняли свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития.

Необходимы скоординированные действия, чтобы положить конец дорогостоящей политике, основанной на попытках решить свои проблемы за счет соседей, и чтобы выйти из кризиса, соблюдая интересы всех стран.

Председатель Генеральной Ассамблеи Йозеф Дайсс

3. Потрясения на международных финансовых рынках продемонстрировали нестабильность мировой экономики и неустойчивость определяющих базовых экономических показателей. Нереальные валютные курсы и несбалансированность текущих платежных балансов тормозили процесс восстановления, а протекционистские меры лишь приводили к нарастанию торговых диспропорций. Чтобы выйти из кризиса — и при этом так, чтобы это положительно отразилось на положении всех стран, — необходимы согласованные действия. Правительствам следует также совместными усилиями искать «золотую середину» в своих усилиях по достижению экономического роста и решению экологических проблем и для этого, в частности, взять курс на создание экологически безопасной экономики как более устойчивой модели социально-экономического развития.

4. Многие проблемы современности выходят за рамки возможностей отдельных государств. Для их решения необходимо глобальное управление, при котором как процесс принятия решений, так и сама осуществляемая деятельность будут носить глобальный характер. Оратор подчеркнул, что глобальное управление, в отличие от глобального правительства, представляет собой способ организации процесса принятия решений суверенными субъектами и что оно должно основываться на принципе субсидиарности. Появление, наряду с такими традиционными международными организациями, как Организация Объединенных Наций и бреттонвудские учреждения, неофициальных групп стран, например Группы двадцати, еще больше усложнило механизмы реализации глобального управления. При этом, хотя эти маленькие группы иногда действуют более оперативно, есть сомнения в отношении их легитимности по причине недостаточно широкого характера их членского состава.

5. В эффективной, открытой и представительной системе глобального управления ключевая и ведущая роль должна принадлежать Организации Объединенных Наций. Руководители стран мира недвусмысленно заявили, что Организация Объединенных Наций является главным форумом по вопросам глобального управления, и при этом подчеркнули, что для того, чтобы она могла успешно выполнять эту роль, надо срочно провести ее реформу. В связи с этим оратор выступил с предложением выбрать глобальное управление в качестве темы общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и в качестве первого шага в этом направлении созвал неофициальные заседания Генеральной Ассамблеи, чтобы все государства-члены могли изложить свои позиции по обсуждаемым вопросам и дать свою оценку результатам саммита Группы двадцати, проведенного 11 и 12 ноября 2010 года в Сеуле. Это была важная мера по легитимизации предложений, затрагивающих страны, не имевшие возможности участвовать в процессе принятия решений на первых этапах во время саммита Группы двадцати, и обеспечению подотчетности перед этими странами.

6. Он рассказал о своем намерении в качестве следующего шага организовать в первой половине 2011 года в рамках Генеральной Ассамблеи тематическую дискуссию по вопросу о мерах, направленных на повышение центральной роли Организации Объединенных Наций в создании инклюзивной и представительной системы управления. В такой системе ключевую роль будут играть парламенты, которые должны обеспечить политическую мобилизацию общественности на поддержку работы по обсуждаемой тематике и усилий по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи и обеспечить подотчетность и транспарентность процессов принятия решений.

7. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Цзукан Ша горячо приветствовал участников от имени Генерального секретаря. Он сказал, что мировая экономика вступает в беспрецедентный период, так как экономические трудности крупных развитых стран не только продолжают тормозить оживление мировой экономики, но и подрывают мировую экономическую стабильность. При том, что в настоящее время все усилия в основном сосредоточены на собственно глобальных диспропорциях как таковых, почти не ведется разработка стратегий, которые могли бы переломить общие долгосрочные тенденции мирового экономического развития, и не предпринимаются усилия по созданию механизмов, позволяющих обеспечить, чтобы эти тенденции способствовали укреплению мира, безопасности и развитию.

Недавний кризис многому научил парламентариев, и международному сообществу нужен их опыт, чтобы в будущем определять приоритетные задачи экономической политики и разрабатывать стратегии решения таких задач.

8. Экономический кризис привлек внимание к механизмам глобального управления, и Группа двадцати оказалась в самом центре усилий по координации экономической политики. Хотя эта Группа помогла предотвратить дальнейшее обострение ситуации, она стала также объектом критики по той причине, что круг ее участников включает избранных членов. Для Организации Объединенных Наций важно, чтобы парламенты работали с Группой двадцати, разъясняя правительствам ее стран-членов необходимость широкого участия в работе Группы.

9. Группа двадцати может и должна дополнять усилия Организации Объединенных Наций. Это уже становится реальностью в области развития, но Группе двадцати следует уделять намного больше внимания вопросам развития, так как такие цели, как ликвидация нищеты, и задача достижения экономической стабильности тесно связаны между собой.

10. Путь к миру, всеобщему участию и процветанию во всем мире лежит через устойчивое развитие, которое не сводится к бережному отношению к окружающей среде, а представляет собой комплексный подход, призванный обеспечить взаимосвязанное достижение экономических, социальных и экологических целей. Поскольку парламентарии, как никто другой, хорошо информированы о приоритетных задачах в области развития, поставленных правительствами их стран, и их финансовой политике и возможностях, международная общественность рассчитывает на то, что они будут инструктировать и просвещать своих коллег, добиваясь того, чтобы разработка и осуществление политики устойчивого развития и соответствующих программ стали приоритетным направлением работы.

11. Без поддержки и активного участия парламентариев также трудно рассчитывать на максимально успешное проведение Конференции «Рио + 20» по устойчивому развитию в 2012 году. Перед этой конференцией ставятся три цели: подтверждение политической приверженности, оценка достигнутого прогресса и выявление возникающих проблем.

12. Мир вступил в новую эпоху. Тяжелые уроки недавнего прошлого изменили основные представления об экономической теории. Оратор настоятельно призвал парламентариев использовать эту возможность для того, чтобы в будущем экономические стратегии и политика были направлены на достижение устойчивого развития.

13. Председатель Межпарламентского союза Тео-Бен Гурираб поблагодарил двух предыдущих ораторов за их любезные слова и приветствовал участников слушаний. Он сказал, что парламентарии вновь собрались в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, чтобы обсудить вопросы мировой экономики и необходимость принятия более решительных мер по преодолению продолжающегося кризиса. В отношении ликвидации вопиющего экономического неравенства, с которым многие уже давно свыклись, был достигнут некоторый прогресс. Например, чтобы охладить энтузиазм любителей рискованных финансовых операций, которые недавно повлекли столь тяжелые по-

следствия, особенно для бедных стран, в европейских странах были резко ограничены размеры премиальных выплат служащим банков.

Сегодня мы снова собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, чтобы обсудить проблемы мировой экономики. Речь пойдет о богатстве и нищете, и этот город контрастов — очень подходящее место для такого обсуждения, так как здесь люди спят прямо на улице у стен стеклянных небоскребов.

Тео-Бен Гурираб

14. Тем не менее, в мировой экономике финансовый сектор по-прежнему занимает доминирующее положение по отношению к реальному производственному сектору экономики: Уолл-стрит снова сообщает о рекордно высоких размерах прибылей на фоне обострения проблем безработицы и нищеты во всем мире.

15. Это странное несоответствие нельзя игнорировать. Продолжавшиеся два года переговоры на заседаниях МПС и Организации Объединенных Наций, по сути, не дали никаких практических результатов. В то время как бедные страны по-прежнему сталкивались с невероятными трудностями, богатые страны продолжали богатеть.

16. Как на это должны реагировать руководители, отвечающие за разработку политики? Будет ли правильно ужесточить режим экономии, чтобы предотвратить долговой кризис, или следует, наоборот, осуществить дополнительные меры стимулирования, чтобы оживить экономику за счет создания рабочих мест? Всем правительствам, парламентам и Организации Объединенных Наций, так или иначе, приходилось решать эти проблемы.

Заседание I. Существующие риски, влияющие на перспективы экономического оживления, и сохраняющиеся структурные диспропорции в мировой экономике

Участники дискуссии: Дональд Оливер, королевский адвокат, сенат Канады; Роберт Вос, директор Отдела политики и анализа в области развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций; Хардип Сингх Пури, Постоянный представитель Индии при Организации Объединенных Наций; и Сара Андерсон, директор отдела мировой экономики Института политических исследований (Соединенные Штаты Америки)

17. В своих выступлениях по различным аспектам этой темы сенатор Оливер указал области, в которых парламентарии могут принять меры, чтобы не допустить повторения кризиса; г-н Вос проанализировал некоторые факторы экономической неопределенности в предстоящий период; посол Пури раскрыл последствия кризиса для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и г-жа Андерсон осветила меры, которые

Соединенные Штаты принимают в целях преодоления кризиса. Основные тезисы обсуждения кратко излагаются ниже.

18. Сейчас, после глобального кризиса, прилагаются крайне необходимые усилия с целью принятия мер регулирования и создания других гарантий неповторения кризиса, а, между прочим, меры регулирования и гарантии — это епархия и сфера компетенции парламентариев. Надо провести реформу финансовых секторов в развитых странах, чтобы восстановить нормальную работу кредитных рынков, и парламентарии должны сыграть свою роль в осуществлении этой реформы.

19. С учетом того, что Группа двадцати на заседании в Питсбурге признала необходимым установить более строгие требования к собственным средствам (капиталу), центральные банки заключили третье Базельское соглашение («Базель III»), чтобы банковский сектор мог лучше противостоять будущим потрясениям. Хотя работа над деталями этого соглашения закончится не раньше конца текущего года — и парламентарии должны играть в ней важную роль, — Базельский комитет банковского надзора подготовил тексты соглашений, которые предусматривают введение более высоких требований к качеству и объему собственных активов (капитала), в частности касающихся согласованных показателей соотношения собственных и заемных средств, резервного капитала, стандартов ликвидности и более строгих норм в отношении представления финансовой информации, в целях предупреждения убытков, подобных тем, которые причинил недавний кризис. Поскольку одной из основных областей компетенции МПС являются вопросы подотчетности и транспарентности, он должен принимать участие в деятельности по обеспечению выполнения этих соглашений.

Банки ведут себя как капиталисты, покуда они имеют прибыль, но тут же становятся социалистами, если они вдруг терпят убытки.

Роберто Леон, член парламента Чили

20. Вместе с тем, несмотря на разработку этих новых требований, третье Базельское соглашение не устанавливает абсолютно никакого режима правоприменения и не предлагает каких-либо более надежных инструментов, нежели самооценка и коллегиальный обзор. Парламентарии должны требовать, чтобы это соглашение предусматривало эффективные средства выполнения его положений. Они как участники законодательного процесса должны также выполнять важную функцию, которая заключается в том, чтобы не допускать введения правительствами менее строгих требований для своих банковских систем или пристрастного толкования правил и обеспечивать единообразное применение стандартов во всех странах с помощью подхода, основанного на соблюдении правил и применении действенных санкций.

21. Начинаящийся процесс восстановления после самого глубокого спада со времен Великой депрессии носит неустойчивый и неравномерный характер. Так, ожидается, что темпы роста мировой экономики в 2011 году составят 3,1 процента, а в 2012 году — 3,5 процента, то есть будут ниже, чем в 2010 году, а это явно недостаточно для того, чтобы выйти на докризисную численность рабочих мест.

22. Некоторые экономические проблемы развитых стран создают опасность второй волны рецессии в ближайшие годы. Здесь, в частности, имеется в виду отсутствие роста занятости; нежелание банковского сектора предоставлять кредиты на цели инвестиций в производство; прекращение во многих странах государственных программ финансового стимулирования, которое будет препятствовать улучшению положения с занятостью; негативные последствия принявшей искаженную форму денежной экспансии, при которой огромные ликвидные средства, которые могли бы быть использованы в целях стимулирования роста в богатых странах, просто перекачиваются в бедные страны, и это подрывает национальные валюты и дестабилизирует цены на сырьевые товары; и, наконец, карательные валютные интервенции некоторых стран, чреватые угрозой ответных мер протекционистского характера.

23. С учетом этих рисков темпы роста как в развитых, так и в развивающихся странах могут быть даже ниже прогнозируемых в настоящее время. Во избежание такого негативного сценария надо решить некоторые важные задачи в области политики. Во-первых, необходимо создать дополнительные финансовые стимулы за счет задействования бюджетно-финансовых возможностей, которые все еще имеются во многих странах, даже если это не вполне очевидно по причине высокого уровня задолженности этих стран. Страны, имеющие пространство для маневра в бюджетно-финансовой сфере, и страны, не имеющие такового, должны по согласованию друг с другом вырабатывать такие меры стимулирования, чтобы они помогали странам последней из упомянутых категорий создавать внешний спрос. Вторая задача состоит в реорганизации программ стимулирования с таким расчетом, чтобы они более непосредственно способствовали росту занятости, то есть чтобы они предусматривали не столько сокращение налогов, сколько увеличение прямых расходов. В-третьих, необходимо усиливать взаимодополняемость финансовых и денежно-кредитных стимулов и одновременно противодействовать нарастанию напряженности по поводу валютно-финансовой политики и смягчать последствия неустойчивости потоков краткосрочного капитала. В-четвертых, развивающимся странам с ограниченными финансовыми возможностями и крупными дефицитами необходимо предоставлять средства для финансирования развития, в том числе для осуществления деятельности, направленной на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и инвестиций в устойчивое развитие. И наконец, крупным странам надо усилить координацию политики, которая, вопреки громким заявлениям Группы двадцати, успела ослабнуть.

24. Что касается улучшения перспектив развития, то в этом отношении в настоящее время, видимо, есть определенная самоуспокоенность по поводу перспектив достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — так, как если бы проведение в сентябре в Нью-Йорке Саммита 2005 года решало остающиеся проблемы. Правительства вновь заявили о своей приверженности достижению целей, но насколько эта приверженность реализуется на деле, покажет время. Как свидетельствует анализ опыта ряда стран, столкнувшихся с одинаковыми внешними потрясениями, тем странам, которые проводили финансовую политику с более ярко выраженной антициклической составляющей и которые также стремились не допустить сокращения социальных расходов, было легче добиться прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, чем

другим странам. Между тем дискуссия по поводу помощи в целях развития приобрела ожесточенный характер, так как развивающиеся страны утверждают, что развитые страны не выполняют свои обязательства, а развитые страны на это отвечают, что они делают все, что могут.

25. Анализируя меры по урегулированию проблемы торговых дисбалансов, Соединенные Штаты неоправданно сводят ее к манипулированию курсом национальной валюты Китая. Хотя в этом, несомненно, кроется одна из причин искусственно заниженных цен на китайские экспортные товары, существует также другая важная причина, которая заключается в том, что в Китае очень дешевая рабочая сила. Кроме того, у китайских трудящихся, получающих непомерно низкую заработную плату, не остается средств для покупки каких-либо, будь то отечественных или импортных, товаров. Любая серьезная попытка исправить торговые дисбалансы должна также осуществляться с учетом необходимости соблюдения прав трудящихся.

26. Соединенные Штаты, конечно, можно критиковать за то, что они вбрасывают в мировую экономику чрезмерно большой объем ликвидных средств (в рамках так называемого «насыщения денежной массой»). Они не попытались скоординировать свои действия с другими странами и не приняли в расчет справедливые опасения стран с формирующейся рыночной экономикой относительно того, что дополнительные 600 млрд. долл. США проникнут на рынки этих стран и это приведет к инфляционному обесценению их национальных валют. Однако в настоящее время правительство Соединенных Штатов, которому требуется снизить уровень безработицы в стране, достигающий почти 10 процентов, имеет весьма ограниченные возможности выбора. С учетом результатов недавних выборов в Соединенных Штатах вопрос об осуществлении более масштабной и эффективной программы стимулирования — такой программы, которая непосредственно способствовала бы созданию рабочих мест, — в силу политических причин даже не стоит.

27. В ходе прений, последовавших за выступлениями участников дискуссии, было отмечено, что мир столкнулся с дилеммой. С одной стороны, перед развитыми странами стоит задача сокращения дефицитов бюджета, а с другой, им настоятельно рекомендуют проводить антициклическую бюджетно-финансовую политику, чтобы, таким образом, оживить экономику. Бюджетно-финансовые стимулы, несомненно, приведут к дальнейшему ухудшению положения в этих странах, тем более что многие из них потратили немалые средства на меры по социальной защите населения, чтобы смягчить последствия кризиса для отдельных граждан.

28. С другой стороны, низкие темпы роста в развитых странах на фоне высоких темпов роста в развивающихся странах также вызывают дисбалансы: с одной стороны дефициты, а с другой стороны профициты торгового баланса, чрезмерно заниженные и завышенные курсы валют и оказывающие дестабилизирующее воздействие колебания значений разброса в процентных ставках.

29. В ответ было сказано, что в большинстве развитых стран приведенная стоимость долговых обязательств по-прежнему невысока. Поэтому, если страна может поддерживать достаточно высокие темпы экономического роста, удерживая процентные ставки на приемлемо низком уровне, она может продолжать привлекать заемные средства и направлять их на осуществление программ стимулирования, не опасаясь повышения показателей государственного

долга. При этом меры экономии, наоборот, ведут к снижению темпов роста и, соответственно, сокращению поступлений в государственные бюджеты и росту бюджетных дефицитов.

30. Несмотря на то, что, многие считают желательным, чтобы, согласно рекомендации комиссии экспертов, опубликованной в 2009 году¹, вопросы макроэкономической политики решались в глобальном координационном совете Организации Объединенных Наций по экономическим вопросам, который будет иметь более узкий состав, чем Генеральная Ассамблея, но более широкий, чем Группа двадцати, в настоящее время существует «Большая двадцатка», и с этим надо считаться. Возможно, Организация Объединенных Наций постепенно начнет играть более активную роль в решении вопросов макроэкономической политики по мере поэтапного сближения между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати, и предпринимаемые Группой усилия по обеспечению более широкого информационного освещения своей работы представляют собой обнадеживающие первые шаги в этом направлении.

Если бы этот банк назывался «Лимэн систерс», все сложилось бы совершенно иначе!

Моника Грин, член парламента Швеции

31. Делегации нескольких скандинавских стран отметили, что, по сравнению с другими, их страны в меньшей степени пострадали от кризиса отчасти благодаря более высоким, чем в среднем в мире, показателям участия женщин в экономической жизни. Человеческий потенциал — одна из самых мощных движущих сил экономического роста, и поэтому использование не много не мало половины человеческого потенциала, воплощенной в возможностях и способностях женщин, в том числе для выполнения должностных обязанностей сотрудников, занимающих старшие экономические должности, без всякого сомнения, экономически целесообразно. В ходе обсуждения проблемы оживления мировой экономики следует, кстати, также рассмотреть вопрос о том, почему так много женщин во всех странах мира не имеют возможности в полной мере реализовать свои творческие возможности.

32. Одной из главных причин нынешней несбалансированности мировой экономики является растущее активное сальдо торгового баланса Китая, которое образовалось в основном из-за того, что курс национальной валюты недостаточно верно отражает базовые показатели экономики Китая. Кроме того, сложившиеся условия подрывают доверие к доллару, который занимает центральное место в международной валютной системе. Отток капитала из активов, денонмированных в долларах США, способствовал повышению курсов валют развивающихся стран и даже таких развитых стран, как Япония. Сейчас, когда во всем мире принимаются меры по преодолению экономических перекосов и коррективке валютной системы, важно не допустить, чтобы соответствующим

¹ Доклад, представленный Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Комиссией экспертов по реформе международной валютно-финансовой системы (от 21 сентября 2009 года).

щие инициативы не носили протекционистский характер, так как иначе они будут сковывать начавшееся оживление мировой экономики.

33. Подмечено, что любой кризис, всегда сопровождается призывами к действиям и появлением новых инициатив, выдвигаемых и рассчитанных на осуществление вне рамок таких признанных органов, как Организация Объединенных Наций, Всемирный банк или Международный валютный фонд (МВФ). Не означает ли это, что система Организации Объединенных Наций не справляется со своими задачами?

34. Отвечая на этот вопрос, посол Пури подчеркнул, что с учетом характера финансово-экономического кризиса Организация Объединенных Наций едва ли могла что-либо сделать для его предотвращения. Поскольку Организация Объединенных Наций должна соблюдать демократические процедуры и принцип консенсуса ее 192 государств-членов, она не смогла бы достаточно оперативно выработать скоординированную макроэкономическую политику. Кризис возник столь внезапно и приобрел столь громадные масштабы, что перед ним оказались практически беспомощными даже МВФ и Всемирный банк. В таких обстоятельствах иногда не остается иного выбора, как принять чрезвычайные меры, не прибегая к помощи признанных учреждений. Вместе с тем в интересах легитимности и представительности надо как можно скорее сосредоточить основные усилия в Организации Объединенных Наций. И Организация Объединенных Наций должна впредь принимать участие в решении общих проблем управления мировой экономикой.

35. Что касается нынешнего состояния кредитно-денежной системы и его последствий для валютно-кредитных отношений, то здесь необходимо обеспечить согласованность бюджетно-финансовой и кредитно-денежной политики. На начальном этапе кризиса в рамках мер по его преодолению в банковскую систему был вброшен огромный объем ликвидных средств, однако теперь эти деньги большей частью бесполезно лежат на счетах в банках в виде наличных средств или государственных ценных бумаг с низким уровнем процентного дохода. После этого было осуществлено так называемое «насыщение денежной массой», но и на этот раз денежная эмиссия происходила путем покупки государственных ценных бумаг. Результатом этих мер был замкнутый процесс, который никоим образом не способствовал росту занятости, а между тем без этого невозможно повысить покупательную способность населения, увеличить спрос и, таким образом, создать стимулы для того, чтобы предприниматели, наконец, начали делать инвестиции и набирать персонал.

36. Ясно, что любое решение, так или иначе, предполагает повышение курса национальной валюты Китая, однако это нужно делать постепенно — так, чтобы не спровоцировать инфляционное удорожание активов. В то же время Китай должен осуществить инвестиции в реструктуризацию своей экономики, не противодействуя повышению реальной заработной платы, чтобы, таким образом, увеличить внутреннее потребление в стране. Но на все это требуется время.

37. В принципе, МВФ обязан запрещать искусственное обесценение национальных валют в целях увеличения экспорта, но сегодня эта ставшая обычной практика не вызывает реакции с его стороны. Всецело сосредоточив свое внимание на регулировании экономической деятельности в развивающихся странах, МВФ проглядел в развитой стране, где находится его штаб-квартира, ката-

строфу огромного масштаба, последствия которой будут ощущаться во всем мире.

38. Восстанавливать доверие к международной финансовой системе будет очень трудно, так как учреждения, которые раньше осуществляли надзор за финансовой политикой стран — преимущественно не богатых, а бедных стран, — не были готовы к такому развитию событий. Парламентам и парламентариям пора взять на себя ответственность за разработку новой более демократичной системы.

39. Было высказано мнение относительно того, что развитые страны используют кризис в качестве предлога для невыполнения своих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития (ОПР) и, таким образом, ставят под угрозу достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Между тем ежегодно наблюдается чистый отток финансовых ресурсов из бедных в богатые страны, который в 2010 году составил 600 млрд. долл. США (это в пять раз больше общей суммы расходов на ОПР), причем эти средства затем используются для финансирования задолженности богатых стран, деноминированной в долларах США.

40. По итогам обсуждения были сделаны следующие выводы и рекомендации:

- поскольку реальная опасность состоит в том, что чрезмерно вялое оживление мировой экономики не позволяет наращивать занятость и, соответственно, создавать дополнительный спрос, необходимый для дальнейшего роста, следует продолжать проводить политику стимулирования экономики. При этом мнения разделились относительно того, как следует осуществлять такие меры стимулирования, чтобы это не приводило к увеличению объема государственного долга. Нет единства мнений и по поводу того, что следует считать приемлемым объемом государственного долга, — тем не менее, в любом случае, прежде чем принимать какие-либо потенциально опасные меры экономии, необходимо проводить объективную оценку состояния задолженности. Страны должны в первую очередь сокращать свой военный бюджет, а уж затем социальные расходы.
- Чтобы обеспечить долгосрочное восстановление, надо устранить диспропорции между странами с активным и пассивным сальдо. Для этого будет необходимо обеспечить более эффективную координацию национальной макроэкономической политики. В частности, денежная эмиссия в целях кредитно-денежного стимулирования должна осуществляться в тесной координации с другими странами. В настоящее время эта задача по силам только Группе двадцати, но в дальнейшем надо будет найти способ расширить полномочия Организации Объединенных Наций, как более легитимного и представительного учреждения, в области глобального управления.
- Парламенты должны содействовать повышению транспарентности и подотчетности финансового сектора, при этом система надзора должна включать механизм правоприменения и не должна сводиться к одному давлению финансовых учреждений друг на друга или мерам добровольного характера.

- Повышение роли и расширение равноправного участия развивающихся стран в деятельности международных финансовых учреждений и других органов, определяющих нормы и стандарты, необходимы для обеспечения стабильного экономического роста в интересах бедных слоев населения.

Заседание II. Реформирование международной финансовой системы: критический взгляд на ключевые вопросы повестки дня Организации Объединенных Наций

Участники дискуссии: Фабиан Гамильтон, член парламента Соединенного Королевства; Мортен Ветланд, Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций, Сопредседатель специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по глобальному финансово-экономическому кризису; Изабель Матеос-и-Лаго, начальник группы политики и стратегии Департамента по вопросам стратегии, политики и обзора МВФ; Родни Шмидт, главный научный сотрудник отдела по финансовым вопросам и вопросам задолженности Института Севера-Юга (Канада)

41. На этом заседании г-н Гамильтон сделал замечания по поводу международного режима правового регулирования задолженности; посол Ветланд проанализировал отношения между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати; г-жа Матеос-и-Лаго изложила некоторые соображения относительно международной резервной системы и потоков капитала; и г-н Шмидт остановился на предложении о введении налога на валютные операции.

Мы, парламентарии, должны быть одновременно идеалистами и прагматиками.

Фабиан Гамильтон, член парламента Соединенного Королевства

42. Была высказана мысль о том, что главный недостаток современной финансовой системы состоит в отсутствии подлинного международного режима правового регулирования задолженности. В этих условиях в действиях правительств по регулированию задолженности своих стран царит разнородность, причем каждое больше руководствуется политическими догмами, нежели соображениями финансовой эффективности. Действенным инструментом регулирования международной задолженности мог бы быть механизм, подобный институту банкротства в национальном законодательстве, хотя в случае с Грецией и Ирландией долговой кризис наступил из-за того, что эти страны, перейдя на евро, фактически отказались от права девальвировать свою валюту.

43. В случае банкротства банка «Лимэн бразерс» в 2008 году реакция была молниеносной и даже, пожалуй, более оперативной, чем можно было, в принципе, ожидать от Организации Объединенных Наций. На саммите Группы двадцати в Лондоне были приняты эффективные меры в области политики, которые распространялись на все 20 стран, входящих в эту группу, причем, что примечательно, эти меры впоследствии переняли многие менее богатые страны. Благодаря этому страны смогли избежать принятия таких обоюдно пагуб-

ных стратегических мер, как создание дополнительных торговых барьеров. При этом в Организации Объединенных Наций в то же время нарастало разочарование, которое было обусловлено тем, что большинство стран убеждались в своей неспособности как бы то ни было влиять на принятие судьбоносных решений, непосредственно затрагивающих их интересы.

Направляя своих представителей в Организацию Объединенных Наций или бреттонвудские учреждения, страны не всегда руководствуются одинаковыми соображениями...

Мортен Ветланд (Норвегия), Сопредседатель специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по глобальному финансово-экономическому кризису

44. После саммита Группы двадцати, состоявшегося в апреле 2009 года, и Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе, проведенной в июне, была учреждена рабочая группа Организации Объединенных Наций по рассмотрению вопроса о мировом финансовом и экономическом кризисе и принимаемых Организацией Объединенных Наций мерах по его преодолению. На заседаниях рабочей группы проявилась острая заинтересованность в установлении более тесных и конструктивных отношений между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати. В рамках усилий по сближению этих двух органов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принимает участие в заседаниях Группы двадцати и накануне проводит консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций.

45. Соединенное Королевство, председательствовавшее в Группе двадцати, положило новый почин, проинформировав членов Организации Объединенных Наций о ходе подготовки к саммиту Группы в Лондоне, который должен был состояться в 2009 году. Затем эту инициативу в области распространения информации в качестве председателя Группы подхватила и развила Корея, которая сообщила о темах, вынесенных на обсуждение на саммите Группы двадцати в Сеуле в 2010 году, и получила отклики государств — членов Организации Объединенных Наций.

46. В течение примерно последнего десятилетия наблюдалось необычное явление, которое заключалось в очень резком повышении темпов накопления резервов, в основном в странах с формирующейся рыночной экономикой, причем объемы резервов намного превысили уровень, необходимый для защиты от всевозможных потрясений. Все это обходится очень дорого, в частности постольку, поскольку такие резервы образуются из средств, которые не были вложены в экономику стран с формирующейся рыночной экономикой и развивающихся стран, а вместо этого были помещены в государственные долговые обязательства развитых стран с очень низким уровнем процентного дохода. В 2010 году соответствующие издержки для развивающихся стран, по расчетам, были эквивалентны 0,5 процента ВВП, а это значит, что эти колоссальные ресурсы не использовались более рациональным образом.

47. На глобальном уровне существуют также издержки, обусловленные сохранением дисбалансов. При том, что одним странам приходится поддержи-

вать активное сальдо торгового баланса, чтобы создавать резервы, другие не позволяют обменному курсу своей национальной валюты подняться до реалистичного уровня, и это способствует сохранению постоянных профицитов текущего платежного баланса. К тому же, огромные потребности в резервных средствах упираются в крайне ограниченное предложение, так как в мировой резервной системе доминирующее положение занимает доллар Соединенных Штатов. (При том, что экономика Соединенных Штатов составляет примерно четверть мировой экономики, почти два трети мировых валютных резервов хранятся в долларах.) Это, по сути, означает, что любые просчеты в кредитно-денежной политике Соединенных Штатов сказываются на положении всех стран.

48. К числу возможных альтернатив доллару Соединенных Штатов можно отнести евро или йену, однако в настоящее время страны, в которых используются эти валюты, сталкиваются с серьезными долговыми проблемами. Причем, если положение с задолженностью стран с низким уровнем дохода и стран с формирующей рыночной экономикой на самом деле не так ужасно, как принято считать, многие развитые страны, по нынешним меркам, уже превысили приемлемые уровни задолженности, и, согласно прогнозам, к 2015 году их положение еще больше ухудшится.

49. Один из возможных вариантов решения этой проблемы состоит в более широком использовании специальных прав заимствования (СДР), представляющих собой форму синтетических резервных активов, которые, по мере необходимости, создаются МВФ и распределяются среди его членов пропорционально размерам их квот в капитале МВФ. Например, это имело место в 2009 году в самый разгар кризиса, когда Фонд создал дополнительные международные резервные активы в СДР в объеме 250 млрд. долл. США.

50. Что касается глобальных потоков капитала, то они привлекли к себе столь большое внимание по причине их огромных масштабов и их нестабильности, особенно на фоне очень узких рынков стран с формирующейся рыночной экономикой. Поскольку страны с формирующейся рыночной экономикой имеют более высокий потенциал роста, чем развитые страны, происходит перераспределение глобального портфеля инвестиций, однако проблема заключается в том, что самые незначительные изменения в портфеле инвестиций в развитых странах означают мощный приток капитала на рынки стран с формирующейся рыночной экономикой и это дестабилизирует национальную валюту этих стран и создает угрозу возникновения опасных «кредитных пузырей».

51. Одной из мер, позволяющих ослабить такие последствия, которая также отчасти могла бы способствовать устранению недостатков международной резервной системы, является укрепление глобальной системы финансовой безопасности. Страны, сталкивающиеся с проблемой широкомасштабного движения спекулятивного капитала, должны иметь возможность рассчитывать на что-нибудь еще, помимо собственных резервов. За последний год МВФ существенно улучшил финансирование соответствующей деятельности и для этого, в частности, увеличил объем выделяемых финансовых ресурсов и провел реорганизацию финансовых механизмов, через которые предоставляются ресурсы в случае оттока капитала из какой-либо страны.

52. Регулирование притока капитала в страну и его оттока из страны — важная предпосылка общей макроэкономической стабилизации. Однако следует

иметь в виду, что, помимо установления непосредственного контроля за движением капитала, существуют также альтернативные варианты, которые в целом не причиняют столь большого ущерба экономике отдельных стран и мировому хозяйству в целом. Например, если курс национальной валюты сильно занижен, и для самой страны и для ее соседей по мировой экономике будет лучше, если он выправляется в результате мощного притока капитала. Ужесточение финансово-бюджетной политики может также дать положительный эффект. И хотя сама идея ограничения потоков капитала не слишком привлекательна, в конечном счете, может быть целесообразно в качестве последнего средства введение регулирования потоков капитала и осуществление мер пруденциального регулирования.

53. После принятия Монтеррейского консенсуса в 2002 году в качестве одного из новых инструментов мобилизации финансовых средств на цели развития рассматривалась возможность введения налога на валютные операции по сравнительно невысокому тарифу, который будет взиматься пропорционально сумме каждой операции по обмену валюты и перечисляться на счет специального органа, например казначейства соответствующей страны или учреждения, которое будет специально создано для этих целей под эгидой Организации Объединенных Наций. Вопреки распространенному мнению, ввести налог на валютные операции достаточно легко благодаря имеющейся технической инфраструктуре валютных рынков. Для этого даже не требуется координировать действия всех стран, так как с этим могут самостоятельно справиться отдельные страны.

54. Такой налог направлен на достижение двух целей. Во-первых, его введение оказало бы сдерживающее влияние на спекулятивные операции (или, иначе, часто совершаемые операции по размещению средств на очень короткий срок). Ввиду усиливающегося разрыва между финансовым сектором и производственными секторами налог на валютные операции можно было бы использовать для того, чтобы замедлить спекулятивную активность на финансовых рынках и привести их работу в соответствие с темпами обращения реальных товаров и услуг.

55. С другой стороны, и на этот момент после финансового кризиса обращается особое внимание, налог на валютные операции мог бы использоваться для мобилизации поступлений. Финансовый сектор, в целом, имеет более льготный режим налогообложения, и, таким образом, между нормой доходности для этого сектора и показателями отдачи от инвестиций для экономики в целом существует дисбаланс. Дополнительные поступления можно использовать для удовлетворения самых различных потребностей, таких как борьба с нищетой, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, ослабление изменений климата или смягчение последствий кризисов суверенной задолженности.

56. Согласно расчетам, приведенным в одном из исследований Института Севера-Юга, если налог будет установлен по очень низкой ставке — в диапазоне обычных колебаний разницы между ценами покупателей и продавцов на мировом рынке — и если он будет взиматься с операций с активами в долларах США, йенах, евро и фунтах стерлингов, то это обеспечит поступления в размере 33 млрд. долл. США в год, что составляет сумму, которую, может быть, нельзя назвать огромной, но в то же время никак нельзя считать незначитель-

ной. По данным того же исследования, в результате введения такого налога объем операций снизится примерно на 14 процентов.

57. В ходе дальнейшего обсуждения этой тематики было отмечено, что помимо чисто валютных операций, таким налогом можно обложить, как предлагает МВФ, также доходы от всех видов банковских операций. Полученную выручку можно было бы затем использовать для создания резервного фонда, из которого банковская система могла бы черпать средства в случае возникновения трудностей в будущем. При этом банки будут обязаны сами страховать свою ответственность, вместо того, чтобы ожидать помощи от государства и, в конечном счете, налогоплательщика, так как такой вариант не выдерживает критики ни с моральной, ни с экономической точек зрения.

58. Была выражена озабоченность тем, что налог на валютные операции обременит торговлю реальными товарами и, таким образом, будет мешать экономическому развитию бедных стран. Он также может обременить потоки инвестиционного капитала, причем стремление уклониться от уплаты налогов может привести к возникновению параллельного «черного» рынка финансовых услуг или даже к переходу на бартерную торговлю. Делегаты интересовались, были ли какие-нибудь примеры успешного применения налога на операции с ценными бумагами не в качестве механизма мобилизации поступлений, а для ограничения притока капитала в целях защиты спекулятивных атак.

59. Участники дискуссии подчеркнули, что таким налогом будут облагаться только особенно часто совершаемые операции по размещению средств в иностранной валюте на очень короткий срок. Движение производственного капитала практически затронуто не будет. Что касается использования налога на валютные операции в качестве инструмента для ограничения притока капитала, то нельзя сказать, что эта мера будет чем-то из ряда вон выходящим, так как введение такого налога просто приведет к повышению транзакционных издержек и вернет количество операций примерно к уровню 15-летней давности, когда валютные рынки, в общем, работали достаточно эффективно.

60. Мнения большинства участников совпали относительно того, что современная международная валютная система порождает дисбалансы и что необходимо создать новый, более приемлемый механизм. Вместе с тем, было отмечено, что страны участвуют в нынешней дискуссии по поводу будущей системы не потому, что они сами пришли к пониманию необходимости совершенствования системы, а потому, что их к этому вынудил кризис. Было отмечено также, что вопрос о реформировании системы серьезно рассматривается совсем недавно и поэтому пока неизвестно, каковы позиции стран по разным вопросам. Обсуждение только начинается, и оно обязательно преподнесет сюрпризы. Некоторые довольно скромные предложения, например относительно установления предельных показателей сальдо платежных балансов, уже отвергнуты. Другие, казалось бы, более амбициозные, предложения, например предложение касательно более широкого использования СДР тем или иным образом, похоже, находят все более широкую поддержку.

61. Было отмечено, что парламентариям из некоторых стран будет нелегко убедить своих избирателей в том, что их страны могут присоединиться к резервной системе, основанной не на долларе США, а на СДР, если такой системой будет управлять МВФ, где последнее слово имеют развитые страны. Г-жа Матеос-и-Лаго ответила на это, что МВФ остро сознает проблему так назы-

ваемого «дефицита демократии» и что он только что провел глубокую реформу своей системы управления, которая предусматривала существенное перераспределение голосов по линии их передачи развитыми странами с формирующейся рыночной экономикой. Кроме того, все директора-исполнители в будущем будут избираться, а не, как это было до сих пор, назначаться отдельными странами.

62. Участники сделали следующие выводы и рекомендации:

- стабилизация обменных курсов валют должна осуществляться на основе развития международного сотрудничества. В какой-то момент международная резервная система будет вынуждена отказаться от доминирующей роли доллара США, однако замены доллару еще не найдено. Если будет использоваться корзина из нескольких валют, то в таком случае важно, чтобы в нее вошли валюты таких стран с формирующейся рыночной экономикой, как Китай. Это, кроме прочего, помогло бы отчасти преодолеть торговый дисбаланс между Китаем и Соединенными Штатами, который дестабилизирует мировую экономику в целом.
- Была высказана мысль о том, что Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в создании всеобъемлющего механизма облегчения задолженности, чтобы развивающиеся страны могли высвободить свои скудные ресурсы и использовать их в целях социально-экономического развития. Это можно сделать путем учреждения специального вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, в котором будут представлены все члены Организации и который будет опираться на ее авторитет.
- Представляется перспективным предложение о введении налога на спекулятивные и краткосрочные потоки финансовых ресурсов, особенно принимая во внимание, что технически, для того чтобы обложить налогом операции в своей национальной валюте, странам не требуется заключать международное соглашение. Такой налог в первую очередь затронет хеджеры фонды и коммерческие банки, которые в целом имеют более льготный режим налогообложения, чем другие отрасли.
- Достойно всякого сожаления, что во многих странах банки, у которых в отчетах до кризиса значились громадные прибыли, получили помощь от государства и, благодаря этому, вышли сухими из воды, а активы частных инвесторов и вкладчиков, наоборот, обесценились. Прискорбно также, что, по крайней мере, в некоторых случаях, международная помощь, перечисленная в центральные банки, чтобы помочь странам преодолеть последствия кризиса, вместо этого, использовалась для повышения ликвидности частных банков и не принесла никакой пользы реальной экономике этих стран. Во избежание повторения таких ситуаций в будущем нужно убедить банки в необходимости создать систему самострахования от убытков в результате совершения чрезмерно рискованных операций.
- Надо создавать, когда это необходимо, механизмы контроля за движением капитала в целях предупреждения неоправданно высоких обменных курсов валют, «пузырей» активов и других негативных последствий в странах притока капитала. Вместе с тем, остается нерешенным вопрос о том, должны ли меры контроля за движением капиталов приниматься только

как последнее средство, как предложил МВФ, то есть после того, как другие средства не дали результата.

Заседание III. Пересмотр концепции устойчивого развития с учетом существующего положения в мировой экономике и в области природоохраны

Участники дискуссии: Ласло Борбей, министр охраны окружающей среды и лесного хозяйства Румынии, Председатель Комиссии по устойчивому развитию; Сезар Боргеш, сенат Бразилии; Рикардо Санчес, заместитель директора Нью-Йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и Чарльз Тембани Нтваагае, Постоянный представитель Ботсваны при Организации Объединенных Наций

63. В рамках рассмотрения этого аспекта кризиса министр Борбей высказал некоторые замечания по поводу нынешней ситуации с точки зрения Комиссии по устойчивому развитию; сенатор Боргеш проанализировал взаимосвязь между экономическим ростом и устойчивым развитием, уделив особое внимание Бразилии; г-н Санчес изложил некоторые соображения по поводу глобальной системы экономического управления с точки зрения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП); и посол Нтваагае руководил работой и обобщал заявления других участников, которые в кратком изложении приводятся ниже.

64. Нынешний экономический кризис дает повод по-новому взглянуть на экологизацию экономики, которая должна рассматриваться как необходимая предпосылка для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Параллельно с укреплением международной системы регулирования природопользования должна осуществляться стратегия усиления компонента устойчивого развития в Организации Объединенных Наций. Эта стратегия должна быть направлена на развитие сотрудничества между заинтересованными органами в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и повышение роли Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию в целях более всестороннего учета принципов устойчивого развития в деятельности всех учреждений системы Организации Объединенных Наций.

65. Вероятно, имеет смысл — непосредственно в рамках усилий Организации Объединенных Наций по пропаганде устойчивого развития — создать специализированное учреждение по вопросам охраны окружающей среды на основе структур и механизмов, уже зарекомендовавших себя на практике. Усилия по достижению устойчивого развития должны предприниматься одновременно на национальном, региональном и глобальном уровнях. Для этого международное сообщество должно прийти к договоренности относительно некоторых конкретных результатов, которые должны быть достигнуты в предстоящие годы, в частности касающихся пропаганды устойчивых методов ведения сельского хозяйства, укрепления глобальной продовольственной безопасности, внедрения экологически оправданных технологий производства электроэнергии из биомассы и предоставления развивающимся странам более широких возможно-

стей для выхода на существующие и новые рынки экологичных товаров и услуг.

66. В условиях множества нынешних взаимосвязанных кризисов экономический рост возможен только в определенных пределах. Он должен быть соответствующим рациональному использованию природных ресурсов, а также устойчивому потреблению и производству, в частности в контексте Десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и производства, по поводу которых с недвусмысленным политическим призывом должна выступить Комиссия по устойчивому развитию на своей предстоящей девятнадцатой сессии.

67. Хотя выйти на целевые показатели, закрепленные в различных международных соглашениях по охране окружающей среды, еще не удалось, в рамках деятельности по осуществлению этих конвенций был достигнут прогресс в определении моделей устойчивого развития и составлении планов работы над принципами охраны окружающей среды. Эти успехи, несомненно, повлияли на официальную политику многих стран.

68. Правительство Бразилии, убежденное в необходимости поддерживать высокие темпы экономического роста путем принятия мер, направленных на создание рабочих мест и повышение доходов, в то же время понимает, что оно не должно забывать о своих важнейших обязательствах, касающихся рационального использования природных ресурсов, а также обеспечения устойчивых моделей потребления и производства. Например, Бразилия приняла добровольное обязательство к 2020 году сократить выбросы парниковых газов на 36,1–38,9 процента. В рамках Национальной политики по борьбе с изменением климата пропагандируются стратегии смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним посредством осуществления налоговых и экономических мер, включая введение дифференцированных ставок налогообложения и предоставление налоговых льгот и стимулов, с тем чтобы убедить загрязнителей в необходимости добиваться сокращения выбросов.

69. Кроме того, создав Национальный фонд по борьбе с изменением климата, Бразилия стала первой страной в мире, в которой ресурсы нефтяной промышленности будут использоваться в целях смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним. Ресурсы Фонда с годовым бюджетом порядка 500–600 млн. долл. США формируются за счет 10-процентного налога на прибыль нефтяных компаний. Эти средства будут направляться на оказание помощи в районы, наиболее уязвимые по отношению к изменению климата.

70. Задача охраны лесов бассейна Амазонки решается успешно во многом благодаря налоговым стимулам, с помощью которых был создан промышленный узел в городе Манаус, где размещаются конкурентоспособные и отвечающие высоким требованиям в плане ответственного отношения к охране окружающей среды предприятия высокотехнологичных отраслей. Как показали последние исследования, в результате создания этого промышленного узла, обеспечившего альтернативные источники дохода и занятости, темпы обезлесения в штате Амазонас за период с 2000 по 2006 год снизились, по меньшей мере, на 70 процентов и, благодаря этому, был предотвращен ущерб от выбросов углерода в размере примерно 10 млрд. долл. США. С учетом экосистемных услуг, обеспеченных в результате проведения природоохранной политики, общая экономика достигает порядка 158 млрд. долл. США.

71. Вопрос о международном регулировании природопользования обсуждается начиная со Встречи на высшем уровне «Планета Земля», которая состоялась в 1992 году, и он станет одной из главных тем Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио + 20») в 2012 году. В Картахенском пакете, принятом Советом управляющих ЮНЕП/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров в 2002 году, содержится ряд важных рекомендаций, направленных на совершенствование международной системы регулирования природопользования, например таких, как активизация усилий по укреплению потенциала развивающихся стран и передаче им технологий, укрепление собственной научной базы ЮНЕП и его финансовых ресурсов и обеспечение скоординированности и согласованности деятельности всех учреждений системы Организации Объединенных Наций.

72. С 2002 года в ходе осуществления Картахенского пакета было получено несколько конкретных результатов: например, был принят Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала в 2005 году и были приняты решения об активизации диалога между секретариатами различных многосторонних природоохранных конвенций и ЮНЕП. Был принят ряд мер по укреплению научной базы ЮНЕП, в частности недавно было выдвинуто предложение создать межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам. Был достигнут прогресс и в отношении укрепления финансовой базы, но в этой области предстоит еще много сделать, так как деятельность ЮНЕП не может полностью финансироваться за счет добровольных взносов.

73. В ходе последующей дискуссии были высказаны самые различные точки зрения, однако при этом наблюдалось единство мнений относительно необходимости принятия срочных мер по охране окружающей среды и обеспечению устойчивого развития. В частности, требуется безотлагательно уделить внимание вопросу о последствиях изменения климата для самых бедных стран, а также взаимосвязи между изменением климата и положением в области безопасности в отдельных странах и на международном уровне.

74. По некоторым оценкам, к 2030 году потребности в продовольствии и энергии могут возрасти на 50 процентов, а потребности в воде — на 30 процентов. Для удовлетворения этих потребностей понадобятся — в обоих случаях в рамках стратегии устойчивого развития — крупные инвестиции и активное политическое и экономическое сотрудничество.

75. Между тем, последствия изменения климата — уже реальная действительность, от которой, как обычно, страдают бедные страны. Недавним примером тому может служить наводнение в Пакистане, которое обернулось гибелью большого числа людей. После этой и других экологических катастроф надо провести неотложные реформы, чтобы защитить бедные и уязвимые страны. Принятие таких решений следовало бы приурочить к Конференции «Рио + 20», однако в таком случае к осуществлению некоторых инициатив, видимо, пришлось бы приступить немедленно.

76. Промышленно развитые страны должны вносить более весомый вклад в дело охраны окружающей среды — например, они могли бы делать добровольные взносы в международный фонд, созданный в этих целях. Если добровольный подход ничего не даст, было предложено всерьез подумать об установлении взносов, которые выплачивались бы непосредственно из бюджетов разви-

тых стран. Введение начисленных взносов по ставке от 0,5 до 1,0 процента ВВП для развитых стран позволило бы мобилизовать на эти цели средства в объеме порядка 200–400 млрд. долл. США. Другие делегаты, однако, указали, что, большинство развитых стран даже не выполнили свое обязательство направлять 0,7 процента валового национального дохода на оказание официальной помощи в целях развития, — так какова в этом случае вероятность того, что они перевыполняют свои обязательства?

Нам остается смотреть на экологический ущерб и горько плакать в то время, когда загрязнители льют «крокодиловы слезы» по поводу сведения тропических лесов.

Джибриль Мама Дебуру, член парламента Бенина

77. Другие участники снова заявили, что крупные державы совсем не беспокоятся об ухудшении состояния окружающей среды и ни за что не пойдут на заключение соглашений, которые могут затормозить рост их промышленного производства, и что экономически слабые страны, особенно в Африке, не в состоянии положить конец разрушению их экосистем.

78. Делегаты из ряда развитых стран напомнили о том, что их правительства уже давно выступают с инициативами относительно законодательного закрепления принципа экологической ответственности производителей, которые сначала встретили сопротивление, но, в конечном счете, доказали свою дальновидность, так как ресурсосберегающие виды продукции, производимые с минимальными выбросами парниковых газов, пользуются большим спросом на внутренних и мировых рынках. Для успешного введения соответствующих стандартов или норм в области энергосбережения и утилизации отходов требуется установить целевые показатели. Также необходимо вести подготовительную работу и повышать информированность работников промышленности, местных властей и отдельных граждан, особенно молодежи, с детских лет разъясняя людям недопустимость причинения ущерба окружающей среде.

79. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что в некоторых странах сельскохозяйственные культуры выращиваются для использования в качестве топлива, а не в качестве продуктов питания. ЮНЕП провела исследования с целью выяснения возможности наладить экологически устойчивое производство биотоплива — так, чтобы удовлетворение потребностей транспортного сектора не осуществлялось за счет производства продовольственных товаров. Сенатор Боргеш отметил, что в Бразилии производство этанола не конкурирует с производством продуктов питания, так как страна имеет достаточную площадь сельскохозяйственных земель и для того, и для другого. В то же время ситуация в Бразилии, возможно, нехарактерна для других стран, и Бразилия не пытается навязывать им свою модель.

80. В результате обсуждения были сделаны следующие выводы и рекомендации:

- финансово-экономический кризис подготовил почву для выработки государственной политики, в большей степени отвечающей требованиям экологически и социально устойчивого развития. Многие пакеты мер стиму-

лирования включают меры, специально направленные на то, чтобы процесс экономического восстановления осуществлялся с минимальным ущербом для окружающей среды, в частности за счет использования возобновляемых источников энергии, экологичного строительства, экологически безопасного транспорта и эффективного водопользования и управления удалением отходов. Но этого мало. В частности, все крупные производители парниковых газов должны включиться в борьбу с глобальным потеплением. Для этого надо создать эффективную международную систему, так как просто продлить период выполнения обязательств по Киотскому протоколу будет недостаточно.

- Надо решить проблему раздробленности международной системы регулирования природопользования. Заслуживает внимания предложение об увеличении объема основных средств, предоставляемых ЮНЕП, и о наделении ее более широкими функциями по координации деятельности других учреждений, занимающихся вопросами охраны окружающей среды. Также, может быть, стоит три основные конвенции — по климату, биоразнообразию и опустыниванию — свести воедино в организационном отношении, чтобы оперативная деятельность и разработка политики приобрели более взаимодополняющий характер. Заключение региональных соглашений по охране окружающей среды, возможно, является оправданным в краткосрочном плане, однако такие соглашения не могут заменить глобальных соглашений, предписывающих всем странам, богатым и бедным, вносить свой вклад в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности.
- Модели потребления и производства все еще приводят к превышению предельной нагрузки на ресурсы Земли. Вопреки официальным обязательствам, экономический рост по-прежнему ведет к ухудшению состояния окружающей среды. Чтобы добиться сдвигов в этой области, надо повысить эффективность экономики в целом, а также взяться за улучшение экологических показателей хозяйственной деятельности. Все развитые страны должны тщательно отслеживать свои модели потребления и производства и разрабатывать план перехода к экономике, не причиняющей ущерба окружающей среде.

Трудно рассчитывать на то, что проблемы устойчивого развития могут всерьез обеспокоить людей, которых постоянно мучает голод.

Сенатор Росарио Грин Масиас, Мексика

- Ведущую роль в обеспечении экологически устойчивого развития должны играть правительства, но они должны действовать в тесном партнерстве с частным сектором. Государственные инвестиции должны быть направлены на привлечение частных инвестиций в экологически безопасные отрасли. Если менее богатые страны обязуются выделять бюджетные средства на осуществление проектов освоения возобновляемых источников энергии и других проектов с сильной экологической составляющей, это побудит заинтересованных инвесторов поддержать их усилия. Одним из источников средств для финансирования проектов, предусматривающих

передачу экологически безопасной технологии, проведение мероприятий, направленных на смягчение последствий изменения климата, и других природоохранных проектов в развивающихся странах может быть глобальный налог на выбросы углерода или налог на разные виды транспорта. Принимая решения по всем этим вопросам, политики должны абстрагироваться от частных интересов, не поддаваться давлению лобби и руководствоваться исключительно общественными интересами.

- «Зеленое новаторство» считается движущей силой экономического роста. Инвестиции в экологию, в конечном счете, стимулируют экономический рост и способствуют созданию рабочих мест — при условии, что они целенаправленно используются для широкого внедрения самых передовых низкоуглеродных технологий и для дальнейшего развития технологического новаторства. Переход к экологически безопасному производству, в том числе электроэнергии, в краткосрочном плане, вероятно, приведет к повышению цен на выпускаемую продукцию. Правительства должны найти баланс между краткосрочными издержками и выгодой для общества в средне- и долгосрочной перспективе.
- Как международная торговля, так и охрана окружающей среды имеют исключительно важное значение для благополучия человечества, однако многие положения многосторонних природоохранных соглашений вступают в коллизию с правилами Всемирной торговой организации. Чтобы обеспечить экологически безопасные условия в мире, надо, чтобы проблемы торговли и охраны окружающей среды решались комплексно. До тех пор, пока работа в этих двух областях ведется порознь и преследует разные цели, режимы в обеих сферах не будут вполне эффективны.
- Несмотря на все эти трудности, надо отметить, что всего за 20 лет многие страны достигли большого прогресса в плане совершенствования своего законодательства. На данном этапе также важно, чтобы парламентарии приняли законы, способствующие изменению общественных представлений таким образом, чтобы люди более глубоко осознали, что их поведение может иметь серьезные последствия для окружающей среды. Население проявляет все более глубокое безразличие к экологии из-за того, что в этой области наблюдается слишком медленный прогресс и нет лидеров, которые могли бы добиваться перемен. Долг парламентариев — постоянно напоминать общественности об этих проблемах, даже когда средства массовой информации утратили к ним всякий интерес.

Заседание IV. Лидерство в управлении мировой экономикой, задействование потенциала Организации Объединенных Наций, роль Группы двадцати и необходимость транспарентности и ответственности в принятии решений

Участники дискуссии: Янош Хорват, председатель Межпарламентской группы Венгрии; Пак Ин Кук, Постоянный представитель Республики Корея при Организации Объединенных Наций и Сопредседатель Подготовительного комитета Конференции «Рио + 20»; Маджид Абд аль-Азиз, Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций;

и Майкл Хаммер, директор-исполнитель фонда «Единый мир» (Соединенное Королевство)

81. В ходе рассмотрения вопросов, предложенных вниманию участников этого заседания, г-н Хорват проанализировал кризис с точки зрения экономической теории; посол Пак остановился на некоторых аспектах отношений между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати в контексте председательствования Республики Корея в Группе двадцати; посол Абд аль-Азиз осветил эти отношения с институциональной точки зрения; а г-н Хаммер изложил некоторые соображения по поводу подотчетности Группы двадцати и надзора за ее работой.

«Распалась связь времен...»

Цитата из «Гамлета», Янош Хорват

82. Финансы стали главным разделом экономической науки, который вытеснил все остальные. Лучшие умы нашего времени — сегодняшние Генри Форды — больше ничего материального не изобретают и не конструируют, а лишь читают финансовые отчеты, с головой уйдя в нереальный мир денег. Такое положение вещей противоестественно и ненормально.

83. Как человечество дошло до такого состояния? Каким-то образом забыв о том, что вольный ветер конкуренции — это могучее организующее начало. Финансовый сектор теперь приобрел черты монополистического образования, и буквально кучка экономических субъектов диктуют всему миру порядок вещей. В свое время Адам Смит говорил, что стоит бизнесменам собраться вместе, как заходит разговор о способах подавления конкурентов. В XIX веке в Соединенных Штатах было впервые принято антитрестовое законодательство, которое в дальнейшем переняли все страны мира. Однако к концу XX века — так, как если бы идея такого законодательства стала неактуальной, — в мире возобладал или почти возобладал монополизм. Ситуацию усугубляет смычка между монополиями и государственными структурами, благодаря которой олигархи стали хозяевами мира. Олигархия — это диагноз нашего общества, в котором деньги налогоплательщиков идут на оказание помощи бездарным хозяйственникам. Роль парламентов состоит в том, чтобы разяснять правительствам, что они не должны браться за решение проблем в силу несовершенства конкуренции; напротив, правительства обязаны побуждать субъектов экономической деятельности к участию в конкуренции и принимать законы о борьбе с монополизмом.

84. У нынешней кризисной ситуации есть четыре важные особенности. Первая состоит в том, что ни одна страна не способна справиться с ней в одиночку; вторая — в том, что от нее наиболее сильно пострадали самые уязвимые слои населения и страны; третья — в том, что кризисы (экономический, финансовый, продовольственный, водный и топливный) неразрывно связаны между собой; и четвертая — в том, что, если бы не были приняты срочные меры, многочисленные кризисы ввергли бы мир в полный хаос. С учетом этого четвертого аспекта, следует отметить решительные и эффективные действия

Группы двадцати, которая приняла пакеты стимулов и других финансовых мер, и, таким образом, предотвратила катастрофу.

85. В то же время эти конструктивные меры Группы двадцати вызвали оживленную дискуссию по поводу характера отношений между этой группой и Организацией Объединенных Наций, которые должны представлять собой отношения сотрудничества, основанные на принципах взаимодополняемости, взаимной поддержки и широкого взаимодействия.

86. На саммите Группы двадцати в Сеуле такое широкое взаимодействие включало два основных компонента. Первый заключался в том, что Корея в качестве председателя пригласила на саммит страны, не входящие в Группу двадцати, но представляющие группы стран, объединенных общими интересами: Эфиопию как председателя НЕПАД, Малави как председателя Африканского союза, Вьетнам как председателя АСЕАН и так далее. А второй заключался в том, что Группа двадцати под председательством Кореи внимательно выслушала замечания государств, не являющихся ее членами, а также замечания Организации Объединенных Наций в целом в отношении самой Группы двадцати.

87. Несмотря на весьма специфичную направленность финансовой и экономической повестки дня Группы двадцати, Группа имеет достаточно гибкие процедуры и, в частности, принимающая страна имеет право предлагать новые пункты повестки дня. В данном случае правительство Республики Корея остановило свой выбор на двух таких пунктах: повестка дня для развития и система финансовой безопасности.

88. Зачем понадобилась повестка дня для развития? В Организации Объединенных Наций тема развития в настоящее время рассматривается в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые не столько направлены на достижение собственно экономического роста как такового, сколько отражают человеческий (социальный) аспект развития. Таким образом, поскольку Организация Объединенных Наций делает упор на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, можно сказать, что она рассматривает развитие главным образом с точки зрения возможности регулирования спроса, то есть, иначе говоря, она решает вопрос о правильном распределении плодов экономического развития. А Группа двадцати, скорее наоборот, в первую очередь делает упор на повышении результативности макроэкономической политики, а не на распределении получаемых благодаря ней благ. Правительство Республики Корея пришло к выводу о том, что рассмотрение проблем под этим углом зрения помогает странам изыскивать возможности для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

89. Как это ни парадоксально, финансовый кризис, может быть, дал возможность Организации Объединенных Наций всесторонне проанализировать свою роль в управлении мировой экономикой и, благодаря этому, повысить эффективность.

90. На членов Организации Объединенных Наций, в которую входят 192 страны, распространяются две основные нормы: первая — это принцип платежеспособности, то есть, иными словами, принцип, согласно которому взнос страны в бюджет Организации Объединенных Наций зависит от размеров экономики страны; и вторая — это принцип, по которому каждая страна

имеет один голос, независимо от численности ее населения или ее экономического потенциала. В отличие от нее, Группа двадцати — это структура, созданная по инициативе самих ее членов, которых никто не выбирал и не назначал; она также не стремится к достижению географической сбалансированности — в ней, в частности, представлена только одна страна Африки — и, приглашая те или иные группы стран, объединенных общими интересами, на свои заседания, она исходит из того, насколько, по ее мнению, члены этой группы стран могут быть полезны в ее работе. Ввиду узости своего членского состава Группа двадцати не обладает такими качествами, как транспарентность или подотчетность.

91. В то же время надо признать, что Группа двадцати успешно смягчила финансово-экономический кризис и восстановила подорванное доверие к международной финансово-экономической системе. Таким образом, у нее есть своя роль, и поэтому между ней и Организацией Объединенных Наций необходимо какое-то взаимодействие. Как такое взаимодействие должно осуществляться? Которой из двух структур надлежит завоевывать доверие другой? Организация Объединенных Наций стремится наладить конструктивные отношения, но все-таки орган, который принимает столь далеко идущие макроэкономические решения, затрагивающие весь мир, должен сделать первый шаг к сближению с Организацией Объединенных Наций и предложить механизмы совместной работы, а не наоборот.

92. Группа двадцати также не вправе брать на себя те аспекты деятельности Организации Объединенных Наций, которые, по мнению государств-членов, должны и впредь оставаться в компетенции Организации. Например, насколько известно, на следующем саммите Группы двадцати будет обсуждаться вопрос об организационной реформе Организации Объединенных Наций — реформе Совета Безопасности, реформе Секретариата, — хотя эти вопросы должны и впредь оставаться в ведении 192 государств — членов Организации.

93. Кроме того, Группа двадцати не имеет в своем составе структуры, имеющей статус «договорного органа», на которую были бы возложены подготовка докладов о ее заседаниях и обеспечение гласности ее работы. Поэтому она сама принимает решения, касающиеся своей подотчетности, и определяет свой круг ведения в рамках процесса саморегулирования, отчасти вызванного реакцией гражданского общества, которая проявляется в разных формах от проведения расследований деятельности Группы двадцати до уличных манифестаций в знак протеста против результатов ее работы.

94. Хотя проверка, надзор и контроль за деятельностью правительств входят в число важнейших постоянных функций парламентариев, парламенты проявляли заметную сдержанность в критике Группы двадцати. Как показало исследование фонда «Единый мир», посвященное изучению положения в парламентах как развивающихся, так и развитых стран, для этого есть несколько причин, включая то обстоятельство, что сами парламентарии не считают себя вправе обсуждать по существу вопросы глобального макроэкономического регулирования, а также то, что это, по сути, не сулит никаких политических дивидендов.

95. Тем не менее, с учетом того колоссального значения, которое решения Группы двадцати по вопросам экономического управления имеют для людей во всех уголках планеты, по мнению некоторых, это серьезный недостаток в рабо-

те парламентов, которые не выполняют свой священный долг перед избирателями. Вместе с тем, результаты исследований также показывают, что уже есть некоторый ценный опыт парламентской работы, который можно попытаться использовать, чтобы наладить более конструктивное сотрудничество с Группой двадцати. Строгая подотчетность Группы двадцати даст толчок совместной работе парламентов, которые будут продолжать рассматривать вопросы внутренней политики, но при этом распространят также эту деятельность на сферу международных отношений. Это позволит более эффективно использовать существующие полномочия парламентов и парламентские процедуры, например касающиеся заблаговременного направления парламентских запросов в специальные комитеты и более взвешенного рассмотрения возможностей для определения повестки дня и сроков проведения парламентских дебатов. Помимо этого, парламентариям надлежит поразмыслить о своих отношениях с гражданским обществом. Деятельность обеих общественных групп проникнута заботой о населении, при этом, если в каких-то областях между парламентами и гражданским обществом существуют соперничество или недоверие, обе стороны должны способствовать расширению прав и возможностей друг друга в интересах граждан.

96. Ораторы, принявшие участие в прениях после заявлений участников дискуссии, в целом согласились, что Группа двадцати, обеспечив оперативное принятие решений, эффективно отреагировала на беспрецедентную кризисную ситуацию. Кризис также наглядно продемонстрировал настоятельную необходимость проведения глубокой реформы Организации Объединенных Наций, которая помогла бы ей адаптироваться к современной международной ситуации. Организация Объединенных Наций и Группа двадцати не должны бороться за сферы компетенции, так как речь идет о слишком важных вопросах и о двух принципиально разных органах. Налаживая диалог друг с другом, им следует придерживаться того курса, который уже наметили Соединенное Королевство, Канада и Корея в качестве председателей Группы двадцати и который так же в период своего председательствования намерена продолжить Франция. Взаимовыгодные отношения между Группой двадцати и Организацией Объединенных Наций не сложатся вдруг — для этого необходим надзор со стороны широкого круга заинтересованных сторон, включая парламентариев, которые должны обеспечить соблюдение коллективных интересов всех жителей нашей планеты.

97. Несколько делегаций выразили скептицизм по поводу возможности взаимного уважения между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати. По их мнению, Группа двадцати абсолютно не считается с Организацией Объединенных Наций и полностью игнорирует ее универсальный характер. Согласно этой точке зрения, Группа двадцати выражает интересы только своих немногочисленных членов, тогда как Организация Объединенных Наций бьется над задачей воплощения на практике если не утопичной концепции равенства, то, по меньшей мере, справедливости в международных отношениях.

98. Свое несогласие с этим мнением выразил, в частности, посол Пак, который напомнил, что Группа создавалась отнюдь не как клуб богатых стран, преследующих своекорыстные цели, поскольку она была учреждена в срочном порядке в связи с финансовым кризисом в Азии в конце 1990-х годов. Вместе с тем, в ее работу было бы неплохо подкорректировать, чтобы решения Группы двадцати отвечали интересам всех стран, включая развивающиеся страны. Он

напомнил, что помимо пункта повестки дня, касающегося вопросов развития, Корея в качестве председателя Группы двадцати внесла также второй вопрос: механизм финансовой безопасности. После финансового кризиса страны накопили громадные долларовые резервы для защиты от внешних потрясений, которые, однако, представляют собой тяжелое бремя омертвленного капитала. Соответственно, Группа двадцати, по предложению Кореи в качестве ее председателя, рассматривает возможность создания своего рода резервной системы, которая помогла бы облегчить это бремя развивающихся стран.

99. По итогам обсуждения были сделаны следующие выводы и рекомендации:

- при том, что главный недостаток Группы двадцати состоит в том, что она имеет слишком узкий членский состав и что ей не хватает легитимности, Организация Объединенных Наций тоже имеет свои слабые места. В частности, помимо того, что ее реформа идет очень медленно, имеются также нарекания по поводу масштабов реформы. Кроме того, 192 государствам-членам трудно работать на основе консенсуса, так как он позволяет странам, руководствующимся своекорыстными интересами, под чисто процедурными предложениями тормозить прогресс. Прежде чем Организация Объединенных Наций сможет установить тесные и плодотворные отношения с Группой двадцати, она должна показать, что она способна реорганизовать свою работу таким образом, чтобы быстро и эффективно решать глобальные экономические проблемы.
- Вместе с тем, ответственность за медленное осуществление реформы лежит на государствах — членах Организации Объединенных Наций. Столь далеко идущая реорганизация, как реформа Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, требует принятия политических решений, которые не могут быть реализованы в рамках односторонних инициатив Секретариата. К тому же, крупные державы должны быть готовы взять на себя расходы на осуществление таких реформ. Межпарламентский союз должен сыграть в этой связи свою роль — он должен настоятельно призвать своих членов наладить сотрудничество в деле осуществления реформы Организации и оказывать ей всяческую поддержку.
- Межпарламентский союз может внести свой вклад в укрепление отношений между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати, если он призовет эти два органа принять конкретные меры по улучшению своей работы. Это будет свидетельством того, что население всех стран в лице своих парламентов действительно ждет принятия таких мер. МПС должен также занимать более активную позицию при обсуждении мер, которые парламенты, со своей стороны, могли бы принять в ответ на решения Группы двадцати.
- Большинство парламентов получили надзорные функции не просто так, а в результате долгой и трудной работы. Парламентарии вправе требовать расширения своих полномочий на осуществление надзорных функций на национальном и международном уровнях, хотя такие полномочия не всегда были детально прописаны в законодательстве с самого начала.

Заключительные замечания

100. Председатель Межпарламентского союза напомнил о том, что он участвовал в заседании в Организации Объединенных Наций в 2000 году, когда руководители стран мира в Декларации тысячелетия призвали МПС принимать участие в работе Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеи. Ежегодные парламентские слушания в Организации Объединенных Наций подчеркивают важное значение партнерских отношений между двумя организациями, одна из которых представляет народы в лице правительств, а другая — парламентов. Отношения между ними не только строятся на прочной основе, он и непрерывно улучшаются.

101. Двухдневное обсуждение завершилось дискуссией на очень актуальную тему, которая касается отношений между Организацией Объединенных Наций и Группой двадцати. Все сходятся во мнениях о том, что оба эти органа будут существовать и впредь и что, таким образом, задача состоит в том, чтобы найти наилучшие формы их взаимодействия.

102. Он призвал всех парламентариев, участвующих в слушаниях, оставаться верными своему долгу как представителей своих избирателей и как граждан своих стран и отметил, что наибольших успехов в сфере управления добиваются те страны, в которых законодательная и исполнительная ветви власти, с одной стороны, и народ, с другой, одинаково понимают цели на будущее.
